

The Island of Ruby

Dave Thomas
PragmaticProgrammer.com

Thank You

おかげさまで

1999

Ruby 1.4

1999年

Ruby 1.4



I Fell in Love

恋に落ちました

We Got a Ring





Is it OK to love a software tool?

ツールを愛しても
いいの？



You must love your
software tools

自分のツールを
愛さねばならない

Do You Have Children?

お子さんはいます？

You love them

愛してるよね

They are difficult
and frustrating

子供は大変だし
ストレスも溜まる

Don't always do what
you want

いつも言うことを
聞かないしね

You want them
to do well

健やかに育って
ほしいと思う

Just like programming

プログラミングみたいに

Programming is difficult
and frustrating

プログラミングも
大変だし
ストレスが溜まる

Programs often don't
do what you want

プログラムも結構
言うことを聞かない

You want them to
do well

健やかに育って
ほしいと思う

Difficult unless you love
programming too

愛がなければ

プログラミングも

ツラい

If you don't
love your tools...

ツールへの
愛のなさは…

...it shows in your work

…成果にあらわれる

You take short cuts

手抜きをしたり

You get angry and
make mistakes

カッとなって
ミスしたり

It becomes work,
and not a passion

単なる仕事となって、
情熱が冷めてしまう

To do good work
♥ your tools

良い仕事のために
ツールに♥を



I LOVE RUBY

私はRubyが大好きだ

I even wrote some books

本まで書いてしまった



The Pragmatic Programmers

Programming Ruby

The Pragmatic Programmers' Guide

Second Edition,
Includes Ruby
1.8



Why?

なぜ？

**Expressive—many ways
to say something**

**表現力—いろんな
書き方ができる**

```
for i in 0..9  
  puts i  
end
```

```
10.times do |i|  
  puts i  
end
```

```
(0..9).each do |i|  
  puts i  
end
```

```
puts (0..9).to_a
```

```
puts *0..9
```

Python and Ruby

PythonとRuby

Some people
like dogs



イヌ派もいれば

A close-up photograph of two cats. In the foreground, a light-colored cat with dark stripes and green eyes looks directly at the camera. Behind it, a darker, brownish-black cat is also looking forward. They appear to be sitting on a wooden surface.

some people like cats
ネコ派もいる

Some people like
Python

Python派もいれば

Some people like Ruby

Ruby派もいる

Python == kata

Python == カタ

Ruby == wabi sabi

Ruby == 侘び 悅び

Multi-paradigm Language

マルチパラダイム

言語

Object-oriented

オブジェクト指向

Procedural

手続型

Prototype-based

プロトタイプベース

“Functional”

「閥數型」

Productive

高い生産性

In one year, I could write:

1年間に私が書けるコード量は:

50,000 lines of assembler

50,000 C

50,000 Java/C#

50,000 Ruby

Which gets the most done?

一番仕事をこなせるのはどれ?

Transparency

透過性

Ruby thinks
the way I think

Rubyは
私と同じように
考える

It has nice parents...

素敵な保護者の皆さん…

Matz



The Ruby Community



I rely on these people
いつもお世話になります



I don't want to rely on
nasty people

意地悪な人には
頼りたくないんだ

So....

そう…

I love my children

子供たちを愛して

and I love Ruby

Rubyも愛してる

My children are
growing up

子供たちは成長する

So is Ruby...

Rubyもね…

My oldest son is a
teenager

うちの長男は
思春期だ

He is changing!

見違えるようだよ!

Ruby is also a teenager

Rubyも思春期なんだ

Ruby is changing, too!

ほんと見違えるようだ!

Technically...

技術的にも…

“Socially”

「交友關係」

Ruby has started dating

いろんな子と付き合いはじめた

IronRuby

JRuby

Rubinius

Garden's
Point

???

What can a parent do?

保護者として何ができる？

Give children good values

価値観を伝える

Give them advice
(when they ask)

アドバイスする
(相談されたらね)

Ruby has values

Rubyの価値観

Matz said:

Matz 曰く、

Be nice to developers

開発者にやさしく

Be clear and readable

わかりやすく、読みやすく

Be flexible and agile

柔軟かつアジャイルに

Be open

オープンに

Nice to developers

開発者にやさしく

- be compatible (互換性)
- documented (ドキュメント)
- integrate with environment (環境との親和性)
(OS and libraries)
- integrate with tools (ツールとの統合)
- work! (動くこと !)

Clear and readable

わかりやすく、読みやすく

- Don't extend language where a library would work
ライブラリで済ませられることを
言語でやらない
- ~~J+~~

Flexible and Agile

柔軟 かつ アジャイル

- Ruby does not wear a suit
(Ruby is not a salaryman)
Rubyはスーツ着ないよ
(サラリーマンじゃないんだ)
- Don't make it corporate
大企業みたいにしちゃいけない

Open オープン

- code
コード
- process
プロセス
- people
人

Open オープン

- Process must be two way
一方的な押し付けではダメなんだ
implementors must give and take
実装者はお互いを思いやるべきだ

Parents also give advice

保護者はアドバイスもする

(when asked)

(相談されたらね)

What advice?

どんなアドバイスを?

Change Will Happen!

Apple

Microsoft

Thoughtworks

Sun

きっと変化は起きる!

Potential Danger to Ruby

Rubyに
忍び寄る危機

Damage to Community

コミュニティへの打撃

Vendor Fragmentation

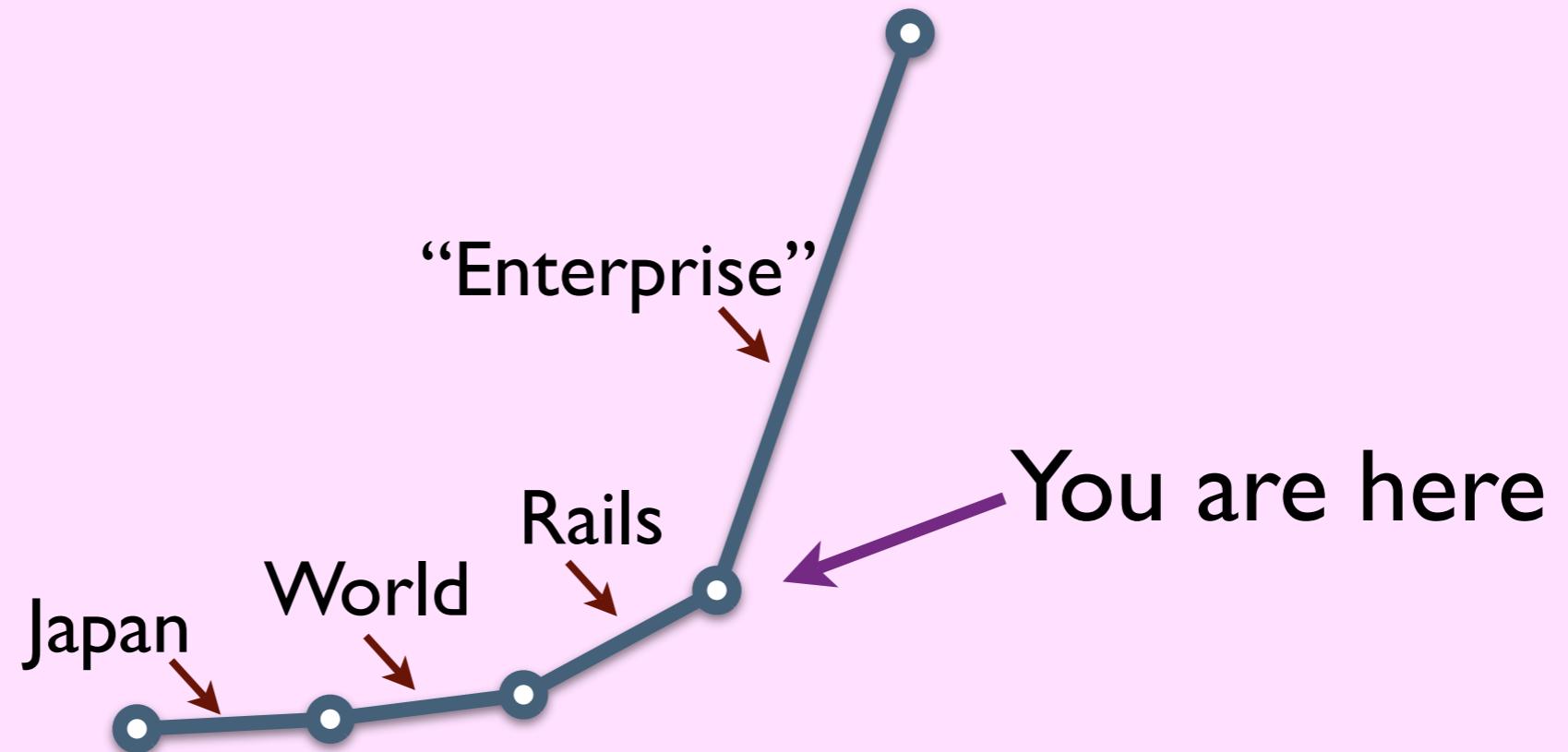
ベンダによる分断

Conflicting Voices

意見の衝突

Explosive Growth

爆發的成長



The World Is Changing

世界が変わりつつある

Show them our way

彼らに示そう

Ruby-do

Ruby道

Protect what we have

自分たちを大事にしつつ

But learn from them

彼らに学ぼう

There are
no more islands

いまや孤島は
存在しない

Ruby is not
an island

Rubyはもう
孤島じゃない

Prepare to welcome
new people

新しい人々を迎える
支度をしよう

We've made tens of
thousands of
developers happy

何万もの開発者を
ハッピーにしてきた
私たちは

Now we can make
hundreds of thousands
of developers happy

これから何十萬もの
開発者を
ハッピーにするんだ

For that opportunity:

そんな機会を与えてくれた、

I thank the Japanese
Ruby Community

日本の
Ruby コミュニティ
に感謝を

And I
thank
Matz



そして、Matzに感謝を

ruby

And I
thank
Matz



そして、Matzに感謝を



原 悠
(yhara)

SPECIAL
PRINTED

